



Le Réveil Social

ORGANE MENSUEL DU SAVT
Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs

N° 1 • JANVIER-FÉVRIER 2014

33^{ème} année - Nouvelle série • Poste Italienne S.p.A. •
Spedizione in Abbonamento Postale - 70% NO/AOSTA

XVI CONGRÈS CONFÉDÉRAL

Eletta la nuova segreteria del SAVT Guido Corniolo confermato Segretario Generale



Si è insediato, lunedì 20 gennaio 2014, il nuovo Direttivo Confederale del Savt, eletto dal XVI Congresso, tenutosi a Châtillon il 13 e 14 dicembre scorso.

A norma dello Statuto del Savt, il Direttivo Confederale è oggi composto da cinquantanove membri, in rappresentanza dei pensionati e delle diverse categorie dei lavoratori. L'organismo ha riconfermato, all'unanimità, Guido Corniolo alla guida del "Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs".

I lavori sono proseguiti con l'elezione delle altre cariche sindacali, proposte al Direttivo dallo stesso Corniolo, per guidare il Savt nel prossimo quinquennio.

Alessia Démé - al terzo mandato di Segretaria del Savt École - è stata eletta Vicesegretario. Riconfermati nella nuova Segreteria anche Stefano Enrietti, Segretario degli

Edili, Alessandro Pavoni, Segretario Trasporti e Georges Rollandin, Segretario dei "Retraités". Completano la Segreteria Confederale, Luigi Barailler, Segretario della Sanità, Edy Paganin, Segretario dell'Industria e Claudio Apparenza, responsabile dei Servizi del Savt. Infine, Felice Roux, è stato riconfermato Segretario Amministrativo.

Il Direttivo Confederale del Savt ha inoltre nominato i Revisori dei Conti nelle persone di: Grato Comé, Firmino Curtaz e Luigi Impérial.

Il Congresso Confederale, nel dicembre scorso, aveva già provveduto alla nomina, di sua competenza, del Collegio dei Proibiviri, nelle persone di: Jeannette Fosson, Claudio Nicco, Joseph César Perrin.

Il Direttivo Confederale, nella discussione generale, ha ribadito le linee guida approvate al Congresso Confederale, riaffermando la priorità della difesa del nostro Statuto d'Autonomia, del lavoro e dell'occupazione e, in particolare modo, l'impegno del Savt ad operare per la realizzazione del federalismo solidale, tutti elementi di indirizzo politico sindacale contenuti nella mozione finale congressuale, riportata qui a lato.



Alessia Démé - Vicesegretario



Felice Roux - Segretario Amministrativo



Claudio Apparenza - Responsabile Servizi



Edy Paganin



Luigi Barailler



Stefano Enrietti



Alessandro Pavoni



Giorgio Rollandin

Résolution finale

Les délégués du SAVT réunis à Châtillon les 13 et 14 décembre 2013, à l'occasion du XVI Congrès confédéral portant sur « L'emploi, la solidarité et notre autonomie », auquel ont participé plus de deux cents représentants de toutes les catégories, à l'issue des travaux

APPROUVENT le rapport du Secrétaire général et reconnaissent l'importance des problèmes abordés, qui concernent aussi bien la situation de notre Syndicat que les aspects socio-économiques de tous les secteurs de production. En particulier, les délégués:

EXPRIMENT leur forte préoccupation pour la grave crise économique et de l'emploi qui sévit désormais depuis longtemps sans s'atténuer et qui a de fortes retombées dans tous les secteurs;

RÉAFFIRMENT la validité ainsi que l'actualité des raisons d'être et des valeurs qui ont été à la base de la naissance du SAVT, Syndicat de toute une communauté ethnique et linguistique, et expriment l'exigence que ces mêmes valeurs demeurent le fondement de l'action du syndicat et deviennent le patrimoine personnel de chaque personne soucieuse de celle-ci, si nécessaire par l'adoption des mesures de formation qui s'avèrent utiles;

SOULIGNENT que le SAVT, fier de son identité, de son autonomie et de son pluralisme, doit continuer à œuvrer pour la sauvegarde et la promotion de nos particularités autonomistes, culturelles et linguistiques;

REVENDIQUENT une totale autonomie contractuelle, non seulement pour les organismes relevant du statut unique de la fonction publique, mais également pour l'école et la santé, en application des compétences sanctionnées par le Statut spécial d'autonomie;

SOUHAITENT vivement que les réformes concernant les collectivités locales soient le fruit d'une ample participation et d'un dialogue avec l'Administration régionale, afin que celles-ci garantissent, éventuellement par la création d'associations de Communes, l'efficacité et les économies de ressources, sans toutefois pénaliser les compétences professionnelles et les emplois existants;

RÉAFFIRMENT l'importance de la présence des Communes pour assurer aux populations résidentes, d'une part, le maintien d'un niveau de vie et de services élevé et homogène, indépendamment des caractéristiques, des dimensions et de la localisation de leur lieu de résidence et, d'autre part, un réseau dense et diffus de services au citoyen et aux familles, afin de garantir l'occupation historique et, par conséquent, la sauvegarde du territoire;

CONSIDÈRENT désormais comme inajournable, vu ce grave moment de crise économique, la révision des impôts sur les salaires et les pensions, et notamment sur les pensions moyennes et faibles, afin de garantir une vie digne aux citoyens;

DEMANDENT, en vue entre autres d'aider l'insertion professionnelle des jeunes, une réforme de la législation en matière de travail comportant des allègements d'impôts et de cotisations sociales pour les entreprises qui s'engagent à recruter sous contrat à durée indéterminée, en évitant ainsi le recours aux formes de travail précaire et intérimaire;

INSISTENT sur la nécessité de mettre au point des formes d'emploi spécialement destinées aux personnes handicapées et aux femmes et hommes âgés de plus de 50 ans

SUITE À LA PAGE 2

NOS DEUILS

Walter Riblan n'est plus

Il nous a quittés le 6 janvier dernier, emporté, soudainement, par une cruelle maladie.

Walter était directeur des services d'assistance de notre Syndicat, membre du Secrétariat Confédéral et, depuis le 10 décembre 2013, une nouvelle fois vice-secrétaire des Retraités.

Syndic d'Arvier pendant 35 ans, il a travaillé avec compétence et passion, pour sa Commune.

« Patoisan » auteur de pièces pour le Charaban, il cultivait l'amour pour la Vallée d'Aoste et en défendait la culture et les langues maternelles. Homme de courage, il a su dépasser des moments tristes et difficiles dans sa vie.

Homme toujours prêt à affronter tous les obstacles et à défendre les plus faibles et défavorisés, il laisse un vide immense dans notre syndicat. Adieu, Walter, et merci pour tout ce que tu nous as donné.

À sa maman Gilda, à ses fils Arsène et François, à son frère Franco, à tous ses parents, les condoléances les plus sincères et émues de la part du SAVT, du Secrétariat, du Comité de Direction et des amis du SAVT-Retraités et de « totta la benda di Charaban ». Voici l'hommage à Walter rendu par notre Secrétaire, Guido Corniolo, le jour des funérailles, devant l'église, à la sortie de la messe:

SUITE À LA PAGE 2



SAVT-VIE SOCIALE

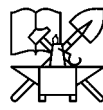
DIXIÈME « FÊTE DU PRINTEMPS »

COGNE • DIMANCHE 11 MAI

Programme, menu, tout autre renseignement utile sur la fête à la page 4 de ce numéro

PARTICIPEZ NOMBREUX!

ORGANISATION: SAVT-RETRAITÉS



SUITE DE LA PAGE 1 - XVI Congrès confédéral - Résolution finale



Ospiti e delegati al XVI Congresso confederale di Châtillon

expulsés du monde du travail et depuis longtemps sans emploi; **CONSTATENT** l'exigence, même pour le secteur privé, de parvenir à un système de conventions adaptées au territoire et aux types de productions spécifiques de la Vallée d'Aoste; **CONFIRMENT** la nécessité de promouvoir, notamment par le renforcement de l'action de la Plateforme des Syndicats des Nations sans État, l'adoption de dispositions européennes qui harmonisent les conditions de travail, de salaire et d'exercice de la liberté syndicale; **RÉAFFIRMENT** l'importance de maintenir et d'augmenter les relations et les rencontres avec les orga-

nisations syndicales des minorités ethniques et linguistiques et des minorités européennes, afin d'en connaître les problèmes, d'en partager les expériences et d'agir de concert pour défendre les particularités des droits des travailleurs; **SOULIGNENT** la nécessité de remettre en cause les missions militaires à l'étranger et de destiner les énormes ressources qui y sont consacrées aux aides humanitaires et aux dispositifs d'intervention pour la protection du territoire contre les calamités naturelles qui souvent nous surprennent sans moyen de lutte efficace; **EXPRIMENT**, à ce propos, leur solidarité aux amis sardes de la CSS,

qui participent au congrès, frappés par la force destructrice de l'inondation de l'automne dernier; **ENGAGENT** les nouveaux dirigeants du SAVT à mettre en valeur notre identité historique, culturelle et linguistique et à promouvoir la pensée fédéraliste, afin de bâtir une société qui soit fondée sur le respect de la personne et sur la solidarité et qui tienne compte de l'apport de tous les acteurs socio-économiques de la Vallée d'Aoste; **ESTIMENT** nécessaire et indispensable un engagement supplémentaire sur le plan de la formation de nos adhérents, cadres et dirigeants, et ce, par la mise en place de cours spécifiques de formation concernant notre histoire culturelle, linguistique, sociale, économique, politique et syndicale, afin que les solutions envisagées tiennent compte en premier lieu de notre réalité et de nos caractéristiques culturelles et socio-économiques, ainsi que de la nature de l'identité, aussi que de la mission, du SAVT, et pour éviter qu'il soit toujours question de problèmes économiques et culturels venant d'ailleurs, tout en reconnaissant que les problèmes valdôtains s'insèrent dans le cadre de ceux-ci et que leur solution en dépend; **DEMANDENT** à l'Administration régionale d'ouvrir incessamment

une table pour l'analyse de la situation du secteur hydraulique et forestier, pour la recherche de solutions et d'idées visant à repérer les ressources économiques nécessaires au maintien, voire à l'augmentation des emplois dans ce secteur, aux fins de la sauvegarde et de la sécurité du territoire valdôtain; **CONFIRMENT** que l'industrie valdôtaine, qui connaît d'innombrables difficultés liées à la réduction des commandes, doit et peut encore représenter un moteur important pour l'économie régionale; **JUGENT** nécessaire pour notre région un nouveau modèle de développement durable qui soit partagé par tous les partenaires politiques et

sociaux, qui garantisse à la fois bien-être et emplois dignes, qui ne favorise pas la précarité et qui préserve l'identité de la Vallée d'Aoste, suivant les lignes directrices tracées dans le rapport du Secrétaire général; **FORMULENT** le vœu qu'en Vallée d'Aoste, vu l'actuelle situation des pensions et de l'aide sociale, tous les travailleurs, salariés et indépendants, puissent adhérer au fonds de pension complémentaire territorial FOPADIVA et compléter ainsi leur pension publique, afin de maintenir un revenu satisfaisant et de bénéficier d'une vie indépendante et digne.

CHÂTILLON, le 14 décembre 2013

AVCU - ASSOCIATION VALDÔTAINE CONSOMMATEURS ET USAGERS

CANONE RAI: chi ha più di 75 anni è esente

L'Agenzia delle entrate ha reso operativa la misura che prevede l'esenzione dal pagamento del Canone Rai. Oltre al requisito dell'età, per godere dell'esenzione, è necessario avere un reddito che, unitamente a quello del proprio coniuge convivente, non sia superiore complessivamente a 516,46€ mensili per tredici mensilità. Inoltre l'anziano non deve convivere con altri soggetti, diversi dal coniuge, che siano titolari di un reddito proprio. Per reddito si intende la somma del reddito imponibile risultante dalla dichiarazione dei redditi presentata per l'anno precedente. Per ogni tipo di informazione invitiamo i nostri associati a rivolgersi al Sindacato Savt e precisamente negli uffici del CAAF in Piazza Manzetti, 2 di Aosta.

R. Rosset

SUITE DE LA PAGE 1 - Nos deuils

«Aujourd'hui, le malheur nous foudroie. Comment sortir de la torpeur dans laquelle nous sommes tombés après avoir pris connaissance, lundi passé, 6 janvier, de la mort de notre ami et collaborateur Walter Riblan, père de Arsène et de François, ses fils bien aimés?

Le chagrin et la peine que nous prouvons aujourd'hui doivent laisser place à l'obligation de te rappeler, Walter, pour ta délicatesse, pour ton courage, pour ta dignité, pour ton réalisme, pour ton humanité.

Ta voix sera toujours là et si, par hasard, notre attention se détournera, elle suffira à maintenir nos yeux ouverts en défense des valeurs et des racines valdôtaines pour lesquelles tu as toujours travaillé.

Quarante-deux ans vécus au syndicat SAVT, trente-cinq comme Syndic d'Arvier, réélu pour six fois, tous les jours tu étais dans ton bureau et ta maison était ouverte à tout le monde, à toutes les heures, pour être toujours à disposition des *Arvelains*, et de tous ceux qui avaient besoin de toi.

Pour toi, Walter, être solidaire c'était faire le choix de défendre les droits de tout le monde, indépendamment de l'appartenance de chacun. La solidarité entre les salariés et les chômeurs, entre les générations, ta lutte contre n'importe quelle forme d'exclusion, d'inégalité et surtout de discrimination: voilà les valeurs que tu as toujours poursuivies jusqu'à lundi dernier. En outre, liberté, dignité et émancipation étaient la force qui t'a permis de devenir un point de repère pour les travailleurs, valdôtains et non, et qui t'a accompagné pendant toute ton existence. Le respect de la dignité des hommes et des femmes et, en même temps, de la liberté au sein de la société valdôtaine, afin que tout le monde puisse satisfaire ses besoins matériels et intellectuels en exerçant librement toute action syndicale et politique: voilà les droits qui, pour toi, étaient inaliénables.

Tu as toujours travaillé pour créer une nouvelle société valdôtaine et tu as toujours mis "la personne" au centre de notre attention et de notre action civique, syndicale et sociale.

Tu as connu des moments très difficiles et tristes dans ta vie, des moments que tu as su surmonter avec force et courage. Je veux rappeler l'an 2000, quand tu as perdu ta chère épouse Emma, décédée très jeune, en te laissant la responsabilité de suivre et de faire grandir deux jeunes garçons. Maintenant elle est avec toi.

Sache, mon cher Walter, que tu es encore nécessaire à ta famille, à tes fils, à tous ceux qui t'ont aimé dans cette vie, sache qu'ils ont tous besoin de toi, de ton exemple, de ta générosité, de ta présence spirituelle. Nous savons qu'inéluctablement, un jour, l'existence se termine pour chacun d'entre nous, mais toi, cher ami, tu es parti trop vite.

Nous tenons, enfin, à vous témoigner, chers membres de sa famille, notre profonde compassion. Nous partageons votre douleur. Sachez que sa mémoire et tous les moments que nous avons partagés avec Walter, continueront sûrement à animer nos existences et resteront, à jamais, dans nos cœurs. ». (G.R.)

SAVT-INFORME

Rivalutazioni delle pensioni per l'anno 2014 (+ 1,2% indice ISTAT)

FELICE ROUX

Nel n° 6 del nostro giornale «Le Réveil Social» avevamo indicato un dato di rivalutazione ufficiale dell'1,3% delle pensioni. Ora siamo in grado di fornire il dato previsto dal testo definitivo, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 27.12.2013, nr. 147, che prevede una rivalutazione dell'1,2% per le pensioni d'importo complessivo fino a 3 volte il trattamento minimo (T.M. 495,43 x 3 = 1.486,29). Per le pensioni superiori a tale limite, l'aumento è riconosciuto secondo aliquote decrescenti, applicate sull'intero assegno a seconda della relativa fascia di reddito.

IMPORTI di Pensione 2013	AUMENTO ISTAT
Fino a 3 volte il trattamento minimo (T.M.) = 1.486,29	100% ISTAT = + 1,2%
Oltre 3 e fino a 4 volte il T.M. - da 1.486,29 fino a 1.981,72	95% ISTAT = + 1,14%
Oltre 4 e fino a 5 volte il T.M. - da 1.981,72 fino a 2.477,15	75% ISTAT = + 0,90%
Oltre 5 e fino a 6 volte il T.M. - da 2.477,15 fino a 2.972,58	50% ISTAT = + 0,60%
Oltre 6 volte il T.M., oltre cioè 2.972,58 euro, la rivalutazione è applicata fino all'importo complessivo di 2.990,42 euro. La quota eccedente tale importo, invece, non dovrebbe subire aumenti per il 2014	

Vengono inoltre applicate delle fasce di garanzia, quando calcolando la perequazione con la percentuale della fascia di appartenenza, il risultato ottenuto è inferiore al limite della fascia precedente perequato.

È da sottolineare che dal 01/01/2014 le pensioni non vengono più rivalutate secondo gli scaglioni di reddito, ma secondo la fascia in cui cade l'importo della pensione. Vale a dire una pensione lorda di euro 1.800,00 mensile viene rivalutata (vedi tabella) dell'1,14%, mentre prima veniva rivalutata a scaglioni. Fino ad un importo di euro 1.486,29 si applicava l'1,2%, mentre sull'importo di pensione da 1.486,29 a 1.800,00 = 313,71 euro veniva rivalutato dell'1,14%. Con questo meccanismo i pensionati ci vengono, comunque, a rimettere, come sempre.

Per quanto riguarda le detrazioni, non si è parificato, come più volte da noi richiesto e segnalato, l'esenzione IRPEF tra i lavoratori e i pensionati. I redditi da pensione sono infatti esenti fino a 7.500,00 euro, mentre i redditi da lavoro sono esenti fino a 8.000,00 euro annui. La legge di stabilità 2014, che ha aumentato, seppur di poco, le detrazioni IRPEF sui redditi da lavoro fino a 55.000,00 euro, non ha previsto alcune modifiche per i redditi da pensione.

Pertanto, ancora una volta, ad essere penalizzati sono le categorie più deboli!

Informazioni sulle locazioni

CANONI DI AFFITTO NON PIÙ IN CONTANTI

Si rammenta che la legge di stabilità ha previsto che l'affitto per le locazioni abitative, a decorrere dal 1.1.2014, non può più essere versato in contanti, ma deve essere corrisposto con strumenti tracciabili (assegni bancari o postali, bonifici, carte di credito, ecc...) Il divieto vale solo per le locazioni abitative, anche se temporanee e ad uso turistico e di qualsiasi importo.

NUOVO MODELLO PER LA REGISTRAZIONE

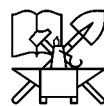
Dal 3.2.2014 per la registrazione degli immobili dati in locazione non si usa più il Modello "69", ma il Modello RLI (Registrazione Locazione Immobili).

ATTESTATO DI PRESTAZIONE ENERGETICA DEGLI IMMOBILI (APE)

Come già specificato nel nr. 5 del nostro giornale "Le Réveil Social", a far data dal 6.6.2013, è entrata in vigore l'obbligatorietà del certificato energetico degli immobili. Tale certificato è obbligatorio per i contratti di compravendita, i contratti di donazione, ogni atto

traslativo di immobile, anche a titolo gratuito e per i contratti di locazione. Gli estremi dell'attestazione, che va rilasciata da un tecnico abilitato, vanno indicati sui vari contratti e la stessa deve essere consegnata, in copia, all'acquirente, al ricevente, all'inquilino, che dovrà firmare per ricevuta.

Per gli iscritti al SAVT, rammentiamo che, presso i nostri Uffici, vi è la possibilità di procedere alla redazione dei contratti di locazione e di espletare le relative procedure.



SAVT-INDUSTRIE

CCNL Gomma Plastica Industria firmata l'ipotesi di Accordo

EDY PAGANIN

Dopo un confronto durato oltre un anno, martedì 8 Gennaio 2014, è stata firmata l'ipotesi di accordo per il rinnovo del CCNL Gomma Plastica Industria che riguarda circa 140.000 dipendenti in Italia, di cui 400 circa in Valle d'Aosta e scaduto il 31 Dicembre 2012.

L'ipotesi raggiunta, senza non poche difficoltà, prevede miglioramenti sui capitoli delle relazioni industriali, dei diritti, del welfare contrattuale, sul salario con il recupero del potere d'acquisto delle retribuzioni, sul ruolo delle RSU, garantendo il mantenimento e la difesa del Contratto Nazionale.

Relazioni Industriali - Considerata la complessità del settore, nell'ambito dell'Osservatorio Nazionale, saranno effettuati incontri specifici per singoli comparti (Pneumatici, Gomma, Plastica, Cavi, etc.) oltre alla definizione di iniziative di comune interesse e di incontri congiunti con le Istituzioni nazionali e locali.

Responsabilità Sociale - Saranno sviluppate Relazioni Industriali partecipative attraverso un dialogo trasparente utile a prevenire il conflitto ma anche per la ricerca di soluzioni idonee a contemperare le esigenze della buona occupazione con quelle del mercato.

Formazione - Attraverso l'Organismo Bilaterale per la Formazione, sarà istituito il Libretto Formativo per la certifi-

cazione dell'attività formativa svolta dai lavoratori/lavoratrici.

Relazioni Industriali a livello Aziendale - Nelle realtà di crisi, gli incontri sulla situazione aziendale, avranno cadenza semestrale, anziché annuale.

Organizzazione del lavoro e Classificazioni - Le RSU e le Aziende potranno definire nuove figure professionali caratterizzate anche dalla **Polivalenza** (intesa come intervento su più posizioni di lavoro all'interno del medesimo livello) e/o **Polifunzionalità** (intesa come esercizio di mansioni svolte su più aree funzionali).

Previdenza Complementare - Si possono iscrivere al Fondogommaplastica, a partire da Gennaio 2014, tutti quei lavoratori che abbiano già aderito alla Previdenza Complementare in precedenti rapporti di lavoro, indipendentemente dalla attuale tipologia di assunzione. Viene inoltre incrementata dello **0,20%** la quota paritetica di contribuzione al Fondo che a partire dal 1/12/2015 sarà portata all'1,46% della retribuzione.

Assistenza Sanitaria - Nel riconfermare la contribuzione paritetica di 8 euro mensili, già definita nel rinnovo contrattuale precedente, con il presente accordo viene istituito il Fondo di **Assistenza Sanitaria** (denominato FASG&P) che sarà operativo nei prossimi mesi, dopo la fase di assemblee nei luoghi di lavoro e di adesione da parte dei lavoratori/lavoratrici.

Appalti - Viene migliorata la normativa sugli appalti, inserendo l'obbligo di effettuare un esame congiunto tra le RSU e l'Azienda.

Part Time - E' stata consolidata la percentuale del 3% di utilizzo del Part Time.

Maternità - Vengono computate, agli effetti di tutti gli istituti contrattuali, entro il limite massimo di 10 mesi (anziché 9), le assenze dal lavoro per gravidanza e puerperio.

Ambiente e Sicurezza - Saranno assicurati ai lavoratori/lavoratrici percorsi di formativi in materia di salute e sicurezza, anche nel rispetto delle loro conoscenze linguistiche.

TFR - Nelle aziende con oltre 50 dipendenti il lavoratore potrà chiedere, **per la seconda volta**, un'anticipazione del proprio TFR fino al 70% della quota accantonata.

Malattia - Viene migliorata la normativa sull'aspettativa in caso di superamento del periodo di comporto per malattia e si avvieranno confronti tra RSU e Direzione in presenza dei tassi anomali di assenteismo.

Orario di lavoro - E' stata definita la tabella delle giornate di lavoro per gli addetti che svolgono la loro attività lavorativa su 17 e fino a 21 turni settimanali per gli anni 2013, 2014 e 2015.

In attuazione al D.Lgs si conviene che la durata media dell'orario di lavoro è calcolata con riferimento ad un periodo di



12 mesi (oggi 6 mesi).

La distribuzione di nuovi orari di lavoro, non codificati nel CCNL, saranno oggetto di contrattazione con le RSU e/o OO.SS. territoriali ed il confronto tra le parti dovrà svolgersi entro 25 giorni a partire dall'inizio della trattativa.

E' stato inoltre stabilito che, in via transitoria, verrà anticipata nel biennio 2014/2015 e comunque recuperata entro il 31/12/2015, una giornata di lavoro per i turnisti che svolgono la loro attività lavorativa su 15 e fino a 21 turni.

Diritti Sindacali - Viene regolamentata la norma contrattuale sui permessi per cariche sindacali, che a partire dal 1° gennaio 2015, saranno calcolati e riconosciuti, in modo proporzionale. I componenti degli organismi diretti saranno rapportati al numero degli iscritti della singola Organizzazione Sindacale presente in Azienda/Unità produttiva.

Inoltre viene introdotto l'Esecutivo

della RSU nelle aziende con oltre 300 dipendenti.

Parte economica - L'intesa sottoscritta prevede un aumento medio di € 124 al Livello F, suddiviso in tre tranches così suddivise:

- € 60 dal 1° Gennaio 2014

- € 15 dal 1° Ottobre 2014

- € 49 dal 1° Gennaio 2015

Sulla base dell'attuale normativa, è riconosciuto un importo a titolo di "UNA TANTUM" di **558 Euro**, da erogarsi in due tranches: € 279 nel mese di Febbraio 2014 € 279 nel mese di Febbraio 2015. Il montante salariale è di € **3.010**, comprensivo dell'"UNA TANTUM".

E' stato definito in € 1.906,00 il nuovo salario di riferimento al Livello F per il prossimo rinnovo triennale (2016-2018)

L'ipotesi, nei prossimi giorni sarà sottoposta alla valutazione e all'approvazione delle assemblee delle lavoratrici e dei lavoratori.

Pensioni: Le verità nascoste

ROMANO DELL'AQUILA

1) La prima cosa da fare entrare nella testa di tutti, specialmente di molti nostri politici e media nazionali, è che la pensione, quella che può veramente definirsi tale, nel nostro ordinamento non è una concessione graziosa né un'assistenza sociale, ma è una retribuzione differita per i contributi versati dai lavoratori (e sono tali anche quelli versati dai datori di lavoro) durante tutta la vita lavorativa e trasformati in assegno mensile al momento della cessazione del rapporto di lavoro. Dico questo perché bisogna sfatare un luogo comune e perché si va facendo strada l'errata opinione di una sostanziale ingiustizia tra chi prende poco e chi percepisce importi maggiori. Tutto quello che si percepisce è in diretto rapporto con quanto è stato versato. 2) Al di là delle vicende più o meno fortunate della vita, va quindi sottolineato il fatto che il sistema di quantificazione delle pensioni, che si tratti di quello retributivo o contributivo, è diretta applicazione di norme vigenti al momento del pensionamento e che non sono certo imputabili ai singoli lavoratori, ma che sono conseguenza diretta di una serie di fattori tra i quali, fondamentale, il momento storico socio-economico-finanziario di uno Stato. Se percorriamo le diverse fasi storiche, infatti, notiamo diverse fasi per cui si è passati, nella liquidazione delle pensioni, da un iniziale sistema contributivo ad un successivo sistema retributivo, e da quest'ultimo ad un sistema misto retributivo-contributivo fino ad un ritorno ad un sistema contributivo puro, che è quello attualmente in vigore. 3) Ma, si dice, ciò non toglie che nella si-

tuazione attuale sono troppe le pensioni che non superano i mille euro al mese. Sotto questo profilo, e tenendo conto di quanto prima detto, bisogna però fare molta attenzione. La gran parte delle pensioni basse è data dai trattamenti minimi integrativi. Si tratta di quegli assegni, cioè, che hanno alla base contributi insufficienti e che sono stati integrati dallo Stato proprio per raggiungere il minimo di circa 500 euro al mese. Poi ci sono gli assegni sociali riconosciuti a quei cittadini con oltre 65 anni di età sprovvisti di reddito e che non hanno mai o poco lavorato e, infine, ci sono gli assegni agli invalidi civili, anche questi senza versamenti contributivi e spesso accompagnati da un assegno aggiuntivo per gli inabili. Ma qui bisogna fare molta attenzione. Tutti questi assegni non hanno carattere previdenziale, ma esclusivamente assistenziale e gravano sul bilancio dello Stato, in pratica sono a carico di tutta la collettività che vi provvede col versamento delle nostre tasse. 4) Quando si parla di pensioni basse, si fa riferimento agli importi di una singolo assegno, dimenticando (e questo è un dato taciuto in buona o mala fede da molti critici del nostro sistema) che quasi un quarto dei pensionati è titolare anche di pensioni di reversibilità e molti anche di rendite erogate da altri enti (vedi, ad esempio, le rendite INAIL per infortuni sul lavoro o malattie professionali). 5) Ma torniamo al punto da cui eravamo partiti e cioè dalle differenze tra gli importi delle pensioni "previdenziali", che cioè hanno alla base i versamenti contributivi di un'intera vita lavorativa. Quelle al di sopra di un certo importo non ricevono, da tre anni, adeguamenti al costo della vita e

una parte di loro, in base a recenti provvedimenti governativi di dubbia costituzionalità, subiscono, oltre alle sostanziose trattenute IRPEF alla fonte che arrivano anche al 43% dei loro importi, una ulteriore trattenuta dal 6% al 18% per la parte di pensione superiore ad un certo limite. Ma pensiamo davvero di risolvere il problema delle pensioni minime o basse scaricando la tassazione su una parte minima dei pensionati? I calcoli effettuati dai tecnici hanno dimostrato che un tale sistema, oltre a somigliare ad un vero esproprio proletario di infelice memoria, non porterebbe da nessuna parte se non ad una guerra tra pensionati. Molti politici lo ritengono, ma alla base dei loro ragionamenti ci sono soltanto calcoli elettorali. Il problema delle pensioni previdenziali basse si risolve per il futuro rendendo obbligatoria la previdenza integrativa, mentre per gli assegni assistenziali il riferimento deve essere non colpendo ancora e sempre i pensionati, ma ricorrendo alla fiscalità generale. E' l'intera collettività che deve farsi carico del giusto adeguamento di assegni al di sotto del minimo vitale, e la politica pensi ad impegnarsi e a non essere perennemente latitante di fronte all'evasione fiscale.

Post scriptum. Dedico questo mio articolo alla felice memoria di Walter Riblan, al lungo sodalizio e agli scambi di opinione che ci hanno accompagnati quando io ero dirigente all'INPS di Aosta e lui responsabile del Patronato SAVT. Sarà difficile dimenticare la passione di Walter per le questioni previdenziali e per i bisogni dei più deboli. Caro Walter, come dicevano gli antichi saggi. che la terra ti sia lieve. Ciao. Romano

SAVT-INTERNATIONAL

Manifeste pour les élections du Parlement européen



ALESSIA DÉMÉ

Les enjeux des prochaines élections sont clairs: stop à l'austérité, au dumping social, à de nouvelles attaques contre les droits des travailleurs ou la protection sociale. Pour changer de cap, il faut élire des Parlementaires - en assurant l'équilibre approprié entre hommes et femmes - prêts à défendre les intérêts des citoyen(ne)s européens, des Parlementaires qui imposeront un changement de politique, qui mettront en place un autre projet européen axé sur le progrès social afin d'en finir avec l'austérité, le chômage, la pauvreté, les inégalités, le dumping salarial et fiscal, afin de retrouver une Europe plus proche de ses citoyens.

Notre vision de l'Europe,

la politique que nous voulons

- La relance de l'emploi en priorité.
- L'arrêt immédiat des politiques d'austérité.
- La garantie que les libertés économiques ne peuvent avoir la priorité sur les droits sociaux fondamentaux.
- Le respect et la promotion des négociations collectives et de l'autonomie des partenaires sociaux.
- Un travail précaire combattu.

L'Egalité, la solidarité

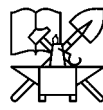
- Une cohésion et une justice sociale rétablies.
- Une lutte à tous les niveaux contre les discriminations persistantes.
- Des services publics et d'intérêt général de qualité accessibles à tous
- La sécurité sociale est un droit humain fondamental.
- Une politique fiscale plus juste

La Démocratie

- Une transparence, une légitimité et une responsabilité pour contrôler la gouvernance économique européenne
- Le renforcement et l'approfondissement de la démocratie et de la transparence au sein des différentes institutions européennes
- L'UE et ses Etats membres doivent scrupuleusement respecter les instruments européens et internationaux tels que les conventions de l'OIT.
- Les droits d'information, de consultation et de participation sur le lieu de travail ne peuvent être affaiblis

...une vision sociale de l'Union européenne existe: Le Conseil Syndical Interrégional «Alpes- Arc Lémanique» appelle les salariés à participer massivement à ces élections. Chaque voix comptera.

Pour la Vallée d'Aoste nous exigeons, en tant que SAVT, que les mouvements et les partis valdôtains puissent marcher ensemble pour avoir, finalement, un représentant de notre Région au Parlement Européen.



VIE SOCIALE DU SYNDICAT

Dixième "Fête du Printemps" - Cogne - Dimanche 11 mai 2014

GIORGIO ROLLANDIN



E siamo arrivati alla decima "Fête du Printemps".

Per "festeggiare" degnamente l'anniversario, abbiamo scelto Cogne, la capitale del Parco del Gran Paradiso e dove il nostro Sindacato conta un bel numero di iscritti.

Non spendiamo ulteriori parole per descrivere questo bel paese, che tutti conoscono, e i suoi abitanti, sempre coscevoli, accoglienti e di compagnia.

Socio il programma della giornata: Ore 8,30 - Arrivo a Cogne e incontro con i nostri amici "cogneins", al parcheggio del cimitero, nei pressi della rotonda, all'entrata del paese.

Ore 8,45 - Visita dell'"atelier" di Dorino Ouvrier e dello spazio espositivo dedicato alle "Dentelles de Cogne".

Ore 10,00 - Santa Messa nella chiesa parrocchiale, con distribuzione del "pain-béni", accompagnata dai canti, in provenzale, dei nostri amici di "Sancto Lucio de Coumboscuro".

Ore 11,00 - Visita della fondazione "Grand Paradis" e visione del film di Marco Elter dell'anno 1938 sulla miniera di Cogne.

Interventi sulla miniera di:

Oswaldo Ruffier "ancien Syndic" ed impiegato presso la miniera stessa.

Franco Allera, Sindaco del Comune di Cogne.

Conferenza di Joseph-César Perrin su

"Le Docteur Grappein, père nourricier de Cogne".

Ore 13,00 - Pranzo presso Ristorante "Vallée de Cogne", situato sulla sinistra, all'entrata del paese, circa 200 metri, dopo il ponte.

MENU

ANTIPASTI

Carne cruda sotto sale,
con scaglie di grana
Insalatina di sedano, rapa,
con noci e tomino fresco
Tacchino al carpaccio
Quiche di porri con fonduta

PRIMI

"Seupetta" de Cogne
Ravioli di borraggine
con salsa di verdure

SECONDI

Girello al forno, con funghi porcini
Filetto in agrodolce
Contorni

DESSERT

Crema di Cogne e meculin

VINI

Chardonnay - Cave des onze communes
Torrette - Cave des onze communes
Acqua minerale
Caffè - Pousse-café

Seguirà pomeriggio in allegria, con noi i "Joueur" di Cogne, gli amici di "Sancto Lucio de Coumboscuro" ed altri ancora.

La quota individuale di partecipa-

zione, comprensiva del pranzo, del compenso al gruppo musicale, da versare anticipatamente e per intero, all'atto dell'iscrizione alla "fête" è la seguente:

ISCRITTI SAVT: euro 35,00
NON ISCRITTI: euro 40,00

Le prenotazioni, con relativa quota, dovranno pervenire, entro e non oltre le ore 12 del giorno lunedì 5 maggio, presso le sedi SAVT:

AOSTA

tel. 0165 23 83 84 / 23 83 94 - Interno 33

CHÂTILLON

cell. 333 35 47 422

VERRÈS

tel. 0125 92 04 25

PONT-SAINT-MARTIN

tel. 0125 80 43 83

Giorgio cell. 320 06 08 907

Si fa presente che, per ragioni organizzative, non si provvederà, tassativamente, alla vendita dei biglietti prima del pranzo.

La ricevuta del pagamento della quota verrà ritirata all'ingresso del Ristorante, prima del pranzo.

La festa, come d'altronde, tutte le attività socio-culturali organizzate dal SAVT-Retraité è aperta a tutti, pensionate/i, lavoratrici/lavoratori ancora "sulla breccia", familiari, amici/amici e simpatizzanti.

Amis du SAVT, dimanche 11 mai 2014, tous à Cogne, pour visiter l'atelier de Dorino Ouvrier, l'exposition des dentelles de Cogne, la Fondation « Grand Paradis », pour participer à la Sainte Messe, au dîner et « pe passé euna dzenta dzornà insemblo et saluyé lo retor de l'éfourrié et de la dzenta séison ».

L'analisi del quadro valdostano per il 2014
Economia e Società

GUIDO CORNIOLO

Nel Mercato del lavoro valdostano del 2013 è aumentato il ricorso agli ammortizzatori sociali e, soprattutto, è aumentato il tasso di disoccupazione. Non si intravede nel breve termine un potenziamento delle dinamiche occupazionali.

famiglie.

Un campanello di allerta tutt'altro che marginale per segnalare lo stato di difficoltà economica delle famiglie valdostane.

La Valle d'Aosta, a nostro parere, presenta comunque potenzialità e prospettive positive che vanno incoraggiate.



Le proposte di ripartenza delle aeree industriali valdostane, in particolare dell'ex area Tecdisk di Châtillon, per ora sembrano essere buoni propositi. La crisi, ormai evidente della casa da Gioco di Saint-Vincent, appare ora in tutta la sua drammaticità. Ci siamo battuti per non mettere in mobilità immediata ben 140 lavoratori e, nel breve periodo, anziché assumere, dovremo stare molto attenti a come gestire gli esuberanti. Il comparto unico regionale del pubblico impiego, grazie anche a tutte le restrizioni nazionali imposte alla Regione, non potrà nel futuro costituire un serbatoio occupazionale, anzi dovremo porre molta attenzione alle privatizzazioni, oggi già in atto, in ambito socio-assistenziale e sanitario.

L'accorpamento dei comuni e quale ruolo giocheranno le comunità Montane è poi un capitolo ancora tutto da definire, ma è evidente che potranno, per risparmiare, esserci solo contrazioni, o al massimo, mantenimento delle attuali piante organiche. Un discorso specifico ed attento va posto sull'operazione di privatizzazione del settore agricolo Forestale legato alla Regione: noi oggi chiediamo con forza l'apertura di un tavolo di concertazione per rilanciare l'ipotesi della creazione di una società pubblica o mista (pubblica-privata) che garantisca la cura del territorio e dell'ambiente della nostra Regione. Non è con i piani straordinari di lavoro forestali che potremo risolvere le sorti di questo settore nevralgico per la nostra economia e per la conservazione del nostro territorio. Non è con l'affidamento di pochi appalti alle ditte locali e no, che risolveremo i problemi delle stesse.

La crisi economica ha avuto un forte impatto sui giovani nella nostra Regione e, in particolare, sulle giovani donne, che risentono altresì di salari più bassi degli uomini. È aumentata la percentuale di coloro che non lavorano né svolgono attività di studio o formazione. Non siamo riusciti a fermare il fenomeno dell'abbandono scolastico, mentre la percentuale di laureati, pur avendo una Università in loco, è più bassa della media nazionale.

Come sopra rilevavamo, non si può certo dire che il settore bancario e del credito abbia inciso positivamente per invertire i trend negativi legati alla situazione economica e sociale in atto. Sono in diminuzione i prestiti alle imprese, sono aumentate le sofferenze bancarie, mentre continuano ad aumentare i prestiti personali alle

Fra i settori produttivi vanno sostenuti quelli che per competitività, per tipicità, per tecnologia avanzata producono eccellenze e qualità, dall'alimentare ai nostri prodotti doc, dall'energia pulita, dall'agricoltura di qualità alle nuove filiere produttive legate alle produzioni tipiche.

Così come ci sono tutte le condizioni per intervenire ancora più incisivamente sul sociale: istruzione, formazione, riqualificazione; sistema sanitario di eccellenza; assistenza diffusa e garantita; più occupazione stabile e tutele nel mercato del lavoro.

Su questi temi il ruolo della Regione, anche tramite la programmazione dei nuovi fondi europei che saranno prossimamente a nostra disposizione, sarà determinante, ma altrettanto importante sarà le responsabilità che sapranno sviluppare le autonomie locali sulle quali pesano l'incertezza della riforma di riordino delle stesse.

È in questa prospettiva che il nostro Sindacato, così ben radicato sul territorio, deve sapersi rinnovare, essere più forte e presente nei luoghi di lavoro e nella vita sociale quotidiana. Se saprà realizzare questo impegno, questo lo renderà sicuramente in grado di cogliere e interpretare le istanze e le necessità che provengono dal territorio e di rispondere, in modo più efficace, ai bisogni delle persone che rappresentiamo e tuteliamo.

SAVT-SERVICES

Rinnovo convenzione tra il Savt e le Terme di Pré-Saint-Didier

In data 14 gennaio, è stata rinnovata la convenzione con le Terme di Pré-Saint-Didier. Essa prevede:

"QC Terme di Pré-Saint-Didier S.r.l. si impegna a praticare le condizioni di favore sotto elencate a tutti gli ospiti che presenteranno, al Ricevimento delle Terme di Pré-Saint-Didier, la propria tessera SAVT, in corso di validità, unitamente ad un documento d'identità:

Giorni feriali (lunedì-venerdì, esclusi sabato, domenica, ponti, festività in genere): € 23,00.

Giorni festivi (sabato, domenica; ponti, festività in genere, dal 01 al 31 agosto 2014): € 32,00.

SAVT si impegna a:

Menzionare e pubblicizzare l'iniziativa ai propri iscritti, tramite proprio eventuale sito web, pubblicazioni periodiche o fogli informativi. Le condizioni sono strettamente riservate agli iscritti.

L'accordo è esecutivo dalla data della sottoscrizione della presente debitamente firmata ed è valido fino al 30 novembre 2014, con, nel caso, adeguamento alle tariffe vigenti e possibilità di rinnovo previo accordo tra le parti".

Il prezzo comprende la fornitura di



accappatoio, telo, ciabatte e prodotti da forno, yogurt, infusi e succhi di frutta; dei trattamenti nelle saune e nel bagno vapore.

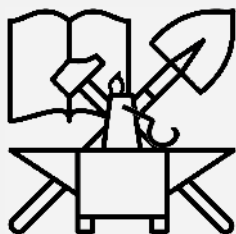
L'ingresso non è consentito ai minori di 14 anni. Per ogni altra informazione vi rimandiamo al sito delle Terme www.termedipre.it e a quello del SAVT www.savt.org

In conclusione, cari iscritti al nostro Sindacato, ribadiamo l'invito: «Tutti alle Terme di Pré-Saint-Didier per (come recita il dépliant illustrativo delle Terme stesse) "dimenticare lo stress del quotidiano, rigenerarvi in luoghi d'altri tempi, immergervi nel morbido calore delle acque, lasciarvi cullare da dolci idromassaggi per una totale "remise en forme!!!"».

(G.R.)

IMPORTANTE
LETTERE INViate
AI NOSTRI
ISCRITTI

Tutti i nostri iscritti ed, in particolare, i Pensionati che hanno ricevuto o eventualmente riceveranno lettere da parte di altri Patronati o Enti vari che li invitano a telefonare e/o passare presso i loro uffici per problemi riguardanti la loro pensione, la posizione contributiva, il Modello 730, Unico, Ise o altre pratiche, sono pregati, onde evitare inutili perdite di tempo, di telefonare o passare direttamente al SAVT ed al nostro Patronato di Piazza Manzetti, 2 - 11100 AOSTA telefono 0165 23 53 83, o ai nostri patronati di Pont-Saint-Martin 0125 80 43 83 Verrès 0125 92 04 25 Châtillon 333 35 47 422 Morgex 333 35 47 422



Le Réveil Social

Organe de presse du SAVT

Rédaction

SAVT - 2, place Manzetti
Téléphones: 0165.23.83.84
0165.23.83.94 - 0165.23.53.83
Fax: 0165.23.66.91

E-mail: info@savt.org - www.savt.org

Enr. Tribunal d'Aoste
n° 15 du 9 décembre 1982

Imprimerie

«TIPOGRAFIA DUC»
16, localitè Grand-Chemin
11020 SAINT-CHRISTOPHE

Tél: 0165.23.68.88
Fax: 0165.184.51.53

Directeur responsable

Giorgio Rollandin
grollandinpensionati@savt.org

Coordination syndicale

Guido Corniolo

Comité de rédaction

Claudio Albertinelli
Guido Corniolo
Alessia Démé
Alessandro Pavoni
Félice Roux